University of Gdańsk

Subject card

Subject name and code	German-Polish Contrastive Grammar, PG_00166450		
Field of study	German Studies		
Date of commencement of studies	October 2026	Academic year of realisation of subject	2028/2029
Education level	Bachelor's studies	Subject group	Obligatory subject group in the field of study Subject group related to scientific research in the field of study
Mode of study	full-time studies	Mode of delivery	at the university
Year of study	3	Language of instruction	German german 80% polish 20%
Semester of study	5	ECTS credits	1.0
Learning profile	academic	Assessment form	credit
Conducting unit	Division of German Language and Translation Studies -> Institute of German Philology -> Faculty of Languages -> Rector		
Name and surname of lecturer (lecturers)	Subject supervisor	dr Anna Socka	
	Teachers		

Lesson types

Lesson type	Lecture	Tutorial	Laboratory	Project	Seminar	SUM
Number of study hours	15.0	0.0	0.0	0.0	0.0	15

E-learning hours included: 0.0

Learning activity and number of study hours

Learning activity	Participation in didactic classes included in study plan	Participation in consultation hours	Self-study	SUM
Number of study hours	15	1.0	9.0	25

Subject objectives

1. familiarization with the subject and methods of contrastive analysis (corpus formation, tertium comparationis).

2. Contrastive analysis of grammatical categories of the verb, noun and in terms of syntax and use of addressative forms.

3. Understanding the differences and similarities between Polish and German.

4. Developing inference and argumentation skills concerning temporality and aspectuality, modality, determination, phraseology, syntax of complex sentences and gender in a contrastive German-Polish approach.

Learning outcomes

Course outcome	Subject outcome	Method of verification
[FGL3_W04] They have advanced and detailed knowledge of selected issues in linguistics, in particular concerning research on the German language	They have advanced knowledge of the similarities and differences between German and Polish on the morphological, syntactic, semantic and pragmatic levels.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
[FGL3_W01] They have advanced knowledge and understanding of methodologies, theories and terminology constituting fundemental general knowledge in the field of linguistics applicable to research on the German language	They have knowledge of the terminology, methods, and theories concerning temporality, aspectuality, modality, definiteness, phraseology, and gender in language from a contrastive (German–Polish) perspective.	[SW4] test/exam - oral or written [SW1] oral statement/ conversation/discussion
[FGL3_K01] They are ready to critically evaluate the knowledge they have acquired during their studies in Germanic Philology and to what extent the content they have received corresponds to this knowledge	They are aware of their knowledge and skills regarding the differences between German and Polish on the formal and pragmatic levels; they are ready for critical assessment and further progress of their knowledge in this field.	[SK1] oral statement/conversation/ discussion [SK4] test/exam - oral or written

Subject contents

- Methods of contrastive analysis; creation of a bilingual corpus.
- The place of contrastive linguistics among linguistic disciplines.
- Selected grammatical categories of the verb in a contrastive approach.
- Modality and evidentiality in a contrastive view.
- The category of definiteness and its exponents in a contrastive view.
- Addressative forms and inclusive language in contrastive view.
- Phraseologisms in a contrastive view.
- Contrastive analysis of selected types of subordinate compound sentences.

Prerequisites and co-requisites

Credit for the course "Descriptive grammar of the German language". In justified cases, the instructor may waive this requirement.

Assessment methods and criteria

Subject passing criteria	Passing threshold	Percentage of the final grade
written test	51.0%	90.0%
written test or statements of the student during the lecture	51.0%	10.0%

Recommended reading

Basic literature	• Engel, Ulrich (et al.) (2000): *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik*. Bd. 1., 2. Warszawa: PWN. (selected chapters) • Golonka Joanna (2012, 2015): *Kontrastive Grammatik Deutsch-Polnisch für polnische Studenten.* Rzeszów: Wydawnictwo Uniwersytetu Rzeszowskiego. (selected chapters) • Kątny, Andrzej (2021): *Das Polnische im Spiegel des Deutschen. Studien zur kontrastiven Linguistik.* Gdańsk: Wydawnictwo UG. (selected chapters) • Morciniec, Norbert (2016): *Gramatyka kontrastywna: wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej.* Wroclaw: Wydawnictwo Wyzszej Szkoly Filologicznej. • Rytel-Schwarz, Danuta / Jurasz, Alina / Cirko, Lesław / Engel, Ulrich (2018): *Deutsch-polnische kontrastive Grammatik.* Band 2. *Der Satz.* Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag. (selected chapters) • Tomiczek, Eugeniusz (1996): Anrede im Deutschen und im Polnischen. W: *Orbis Linguarum* 5, 267-278.
Supplementary literature	• Diewald, Gabriele / Steinhauer, Anja (2020): *Handbuch geschlechtergerechte Sprache*. Berlin: Dudenverlag. • Kątny, Andrzej (2020): Zum Projekt der deutsch-poln. kontrastiven Grammatik: ein Rückblick. W: *Studia Germ. Gedanensia* 43, 42-56. • Łaziński, Marek (2020): *Wykłady o aspekcie polskiego czasownika* . Warszawa: Wydawnictwo UW. • Socka, Anna (2004): *Sprachliche Merkmale der erlebten Rede im Deutschen und Polnischen.* Tübingen: Niemeyer. • Socka, Anna (2021): *Satzadverbien und Modalverben als Marker der Reportativität im Deutschen und Polnischen*. Berlin et a.: Lang.
eResources addresses	

Example issues/ example questions/ tasks being completed

1. contrastive linguistics vs. other areas of comparative linguistics - similarities and differences.

Work placement

Not applicable

Document generated electronically. Does not require a seal or signature.